

淡江大學 109 學年度第 1 學期課程教學計畫表

| | | | |
|--|--|----------|-------------------------------|
| 課程名稱 | 俄語習作 (二) | 授課 教師 | 龔雅雪 BUROVTSEVA NATALIYA |
| | RUSSIAN COMPOSITION (I) | | |
| 開課系級 | 俄文四 B | 開課 資料 | 實體課程 必修 上學期 2學分 |
| | TFUXB4B | | |
| 系 (所) 教育目標 | | | |
| <p>一、培養具有獨立分析能力之專業俄語人才。</p> <p>二、培養學生具備國際觀及跨文化溝通之能力。</p> <p>三、培養學生具備聽、說、讀、寫、譯五項基礎語言技能。</p> <p>四、培養學生掌握俄羅斯人文、歷史與政經情勢。</p> | | | |
| 本課程對應院、系(所)核心能力之項目與比重 | | | |
| <p>A. 具備俄語檢定聽力B1的能力。(比重：10.00)</p> <p>B. 具備俄語檢定口說B1的能力。(比重：5.00)</p> <p>C. 具備俄語檢定閱讀B1的能力。(比重：10.00)</p> <p>D. 具備俄語檢定寫作B1的能力。(比重：55.00)</p> <p>E. 具備俄文翻譯的能力。(比重：10.00)</p> <p>G. 具備通曉俄國文學、文化與國情的能力。(比重：10.00)</p> | | | |
| 本課程對應校級基本素養之項目與比重 | | | |
| <p>1. 全球視野。(比重：15.00)</p> <p>2. 資訊運用。(比重：10.00)</p> <p>4. 品德倫理。(比重：10.00)</p> <p>5. 獨立思考。(比重：50.00)</p> <p>8. 美學涵養。(比重：15.00)</p> | | | |
| 課程簡介 | <p>本課程為進階俄語訓練，分為「我的愛好」、「我的家庭」、「我為什麼學俄語」、「在我生活裡發生的最可笑的一件事」等單元讓學生練習使用俄文寫作，以培養學生寫作能力。</p> | | |
| | <p>Features of this course include the following: Practice in basic Russian writing; analysis of grammar structures and common mistakes and practice in writing Russian paragraphs and short essays.</p> | | |

本課程教學目標與認知、情意、技能目標之對應

將課程教學目標分別對應「認知 (Cognitive)」、「情意 (Affective)」與「技能(Psychomotor)」的各目標類型。

- 一、認知(Cognitive)：著重在該科目的事實、概念、程序、後設認知等各類知識之學習。
- 二、情意(Affective)：著重在該科目的興趣、倫理、態度、信念、價值觀等之學習。
- 三、技能(Psychomotor)：著重在該科目的肢體動作或技術操作之學習。

| 序號 | 教學目標(中文) | 教學目標(英文) |
|----|--|---|
| 1 | 1. 教師講授寫作之技巧, 學生簡短描述內容, 可訓練創作能力。 2. 學生可藉由不同體裁之學習, 訓練其寫作之能力。 | 1. The teacher teaches skill of the writing, the students to describe the content briefly, may train the creation ability. 2.The students may train their ability of writing from the study of different literature style. |

教學目標之目標類型、核心能力、基本素養教學方法與評量方式

| 序號 | 目標類型 | 院、系(所)核心能力 | 校級基本素養 | 教學方法 | 評量方式 |
|----|------|------------|--------|------|-------|
| 1 | 認知 | ABCDEG | 12458 | 實作 | 作業、實作 |

授課進度表

| 週次 | 日期起訖 | 內容 (Subject/Topics) | 備註 |
|----|-------------------------|---|----|
| 1 | 109/09/14~ 109/09/20 | Введение в курс письма по-русски | |
| 2 | 109/09/21~ 109/09/27 | Тема 1. Коротко о разном | |
| 3 | 109/09/28~ 109/10/04 | Тема 2. Наш Тамканский университет | |
| 4 | 109/10/05~ 109/10/11 | Тема 3. Животные в нашей жизни | |
| 5 | 109/10/12~ 109/10/18 | Тема 4. Наши хобби | |
| 6 | 109/10/19~ 109/10/25 | Тема 5. Тайваньские праздники (часть 1) | |
| 7 | 109/10/26~ 109/11/01 | Тема 5. Тайваньские праздники (часть 2) | |
| 8 | 109/11/02~ 109/11/08 | Тема 6. Моя родина -- Тайвань (часть 1) | |
| 9 | 109/11/09~ 109/11/15 | Тема 6. Моя родина -- Тайвань (часть 2). Подготовка к экзамену. Практикум по письму. | |
| 10 | 109/11/16~ 109/11/22 | 期中考試週 | |
| 11 | 109/11/23~ 109/11/29 | Анализ ошибок промежуточного экзамена. Практикум по письму | |
| 12 | 109/11/30~ 109/12/06 | Подготовка к ТРКИ-2 | |
| 13 | 109/12/07~ 109/12/13 | Тема 7. Путешествия воспитывают молодёжь | |

| | | | |
|--------------|--|---|--|
| 14 | 109/12/14~ 109/12/20 | Тема 8. Русский язык в моей судьбе | |
| 15 | 109/12/21~ 109/12/27 | Тема 9. Моя жизнь и учёба в России | |
| 16 | 109/12/28~ 110/01/03 | О.Генри. Дары волхвов. Практикум по письму -- рождественская история | |
| 17 | 110/01/04~ 110/01/10 | Ералаш новогодний. Практикум по письму. Подготовка к экзамену | |
| 18 | 110/01/11~ 110/01/17 | 期末考試週 | |
| 修課應 注意事項 | Обязательное посещение занятий и выполнение всех письменных работ | | |
| 教學設備 | 電腦、投影機 | | |
| 教科書與 教材 | 1. 上課講義 2. Тайваньские студенты о себе, Тайване и России – по-русски 淡江大學學生俄文習作選輯 -- Тайбэй, 敦煌書局 (CAVES BOOKS), 2016. | | |
| 參考文獻 | 1. Колесова Д. В., Маслова Н. Н. «Радуга». Практикум по развитию письменной речи. – СПб.: МИРС, 2008. 2. Колесова Д. В., Харитонов А. А. Золотое перо. Пособие по развитию навыков письменной речи. – СПб.: Златоуст, 2001. 3. Короткова О.Н., Маркова Е.Б. Учимся писать сочинение.—Тайбэй, Университет Чжэнчжи, 2002. 4. Короткова О.Н., Маркова Е.Б. Учимся писать сочинение.—Тайбэй, Университет Чжэнчжи, 2002. | | |
| 批改作業 篇數 | 篇 (本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫) | | |
| 學期成績 計算方式 | ◆出席率： % ◆平時評量： % ◆期中評量：50.0 % ◆期末評量：50.0 % ◆其他〈 〉： % | | |
| 備考 | 「教學計畫表管理系統」網址： https://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處首頁→教務資訊「教學計畫表管理系統」進入。 ※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。 | | |